

《邻笛集》

图书基本信息

书名：《邻笛集》

13位ISBN编号：SH10019-4078

10位ISBN编号：SH10019-4078

出版时间：1987-05

出版社：人民文学出版社

作者：埃兹拉·庞德,詹姆士·斯蒂芬斯,赖内·马利亚·里尔克,安娜·阿赫玛托娃,豪尔赫·路易斯·博尔赫斯,罗伯特·弗罗斯特,格奥尔格·特拉克尔,白石嘉寿子（等）

页数：267

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com

《邻笛集》

内容概要

本书收集了五个语种（英、德、俄、西、日）、二十一位现代诗人的诗作一百零四篇。其中包括著名诗人如美国庞德、英国斯蒂芬斯、德国里尔克、苏联阿赫玛托娃、阿根廷博尔赫斯等人，并分别以专辑形式介绍了美国现代诗十六家、德国表现主义诗十家和日本现代诗五家。这些诗作经过翻译，仍然保持了各自鲜明的风格特征，值得读者细心玩味，并从中领略整个西方现代诗的探索和创新。书名《邻笛集》是编者着意添置的，借以表示邻家笛声的嘹亮而已，并无伤逝怀旧的原意。

精彩短评

- 1、小开本外国名诗丛书一种 现代诗选 系列里比较特别的一本
- 2、相当一部分诗还有更好的译本
- 3、印象最深的是弗罗斯特的《未选择的路》
- 4、有些诗真的不适合拿来翻译
- 5、我想说这套书绝对是极品 有了的人绝对要悉心收藏 这绝对是老妈的书里最爱的一套 常常拿出来翻
- 6、小时候
- 7、很小一本的口袋书，闲时翻翻很不错。
- 8、我总在公交车上看小本子的书。
- 9、我的现代诗启蒙.背诵多首.
- 10、最喜博尔赫斯
- 11、补记 可以读
- 12、其中收录了博尔赫斯、庞德、阿赫玛托娃、里尔克、弗罗斯特等许多我喜欢的诗人的诗歌，只是乌兰汗所译阿赫玛托娃诗歌太差，稍微遗憾。
- 13、开本很小的口袋书。收入王央乐译博尔赫斯诗十首，较为少见
- 14、我竟然有这本书！
- 15、可以作为诗歌的启蒙
- 16、比我年纪还大的书
- 17、一块钱买的，后来不知哪去了。有些翻译的不可思议

1、汤玛斯在酒店里说的话詹姆斯 史蒂文斯我见过上帝！你不相信吗？你敢不相信吗？我见过那全能的人的！他的手正放在一座山上！同时他向世界和它周围的一切看着：我看见他比你现在看见我还清楚——你绝对不能不相信！他很不满意，他的样子完全是不满意！他的胡子在风中飘动，飘到很远的看不见的地方，在地球弧线的后面！还有一种挺厉害的光线从他的额头上射出来！他叹息了：——那个星球始终走得不对头，——开始我就不满意它！——他举起了他的手！我说他抬起了一只可怕的手在转动着的地球之上！于是我说，——慢着，你不能捶它，上帝！我正在路上！要不然我就永远不能从我站着的地方移动了！——他说，——亲爱的孩子，我怕你会死的，——……他就收住了他的手！屠岸译爱尔兰的几位著名的现代诗人都写过一些看上去很“笨拙”的诗，比如悉尼写的挖土豆，R.S. 托马斯写的朝火里吐痰的农民等，这首诗像是从小酒店里抄来的醉鬼的胡话，貌似憨厚，里面其实却藏着一股子劳动人民的狡猾和风趣，外表粗笨，实际上是张飞绣花，粗中有细。虽然精致的东西的确有其不可比拟的美感，但也极易容易显得做作或过于雕砌——我一直不怎么喜欢欧阳江河的诗，大概就是出于这个原因。敢于把诗写的很笨，写的很土，写的很硬，去掉不必要的修饰，容纳进一些生活的一些渣滓，真实的展露自己内心粗糙的质地，未尝不是一种写诗的境界。

2、那时间上高一校在山脚的龙王沟旁，龙王沟在学校上边分开叉，拐了个弯把学校环抱起来，逶迤西去。学校前有桃花山，北有无名山，南北的山在东边分了条大路，紫气东来。后来学建筑读风水，知道那是山环水抱，才子俊杰之地。当时对县城还比较熟，为了庆祝上高中了，和新认识的王志勇一起去新华书店买了几本书，《邻笛集》是其中一本。后来，《雪莱诗选》和其他书都不见了，这本好像大家都不很喜欢，幸存下来，从后屯到后李家楼到西安到后屯再跟我到北京。一直到去年重读以前，我只是知道这本诗集里不少诗歌很好，不知道这里面收录的是上世纪除去叶芝之外的最优秀的诗人的诗篇。现在想来，即使我高中阶段没有那么高的艺术品位和鉴别眼力，上大学时候能够知道，也还不晚。可以抄袭模仿，或许会成为一代小名家。可惜我现在以三十多岁的年龄才知道，知道了已经过了模仿的年龄。可我多么热爱那些诗篇：里尔克、阿赫玛托娃、博尔赫斯、斯蒂芬斯、特拉克尔等等。看这本书吧，热爱诗歌的年轻人，你将有福了！

3、美国意象派诗人庞德在读到《吉檀迦利》时感叹说：“集子中的一百首诗全都可以演唱。曲调和歌词浑然一体。看来，东方的音乐远比我们的音乐更善于做到这一点…… 值得一提的最易懂的东西是即兴的光辉的短句。有时在‘晨曦用右手挎着金灿灿的篮子’里，我们像是看到了古希腊人……这种深邃的宁静的精神压倒了一切。我们突然发现了自己的新希腊。像是平稳感回到文艺复兴以前的欧洲一样，它使我感到，一个寂静的感觉来到我们机械的轰鸣声中……”

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com